I don't like standing next to this guy.
First impressions are usually about someone's face or body type.
For me, it's probably my long horse-face.
It's not unusual to dye your grey hair nowadays.
That should be what people notice
But
when I stand next to this guy.
the first thing people notice about me is that I dye my hair.

NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

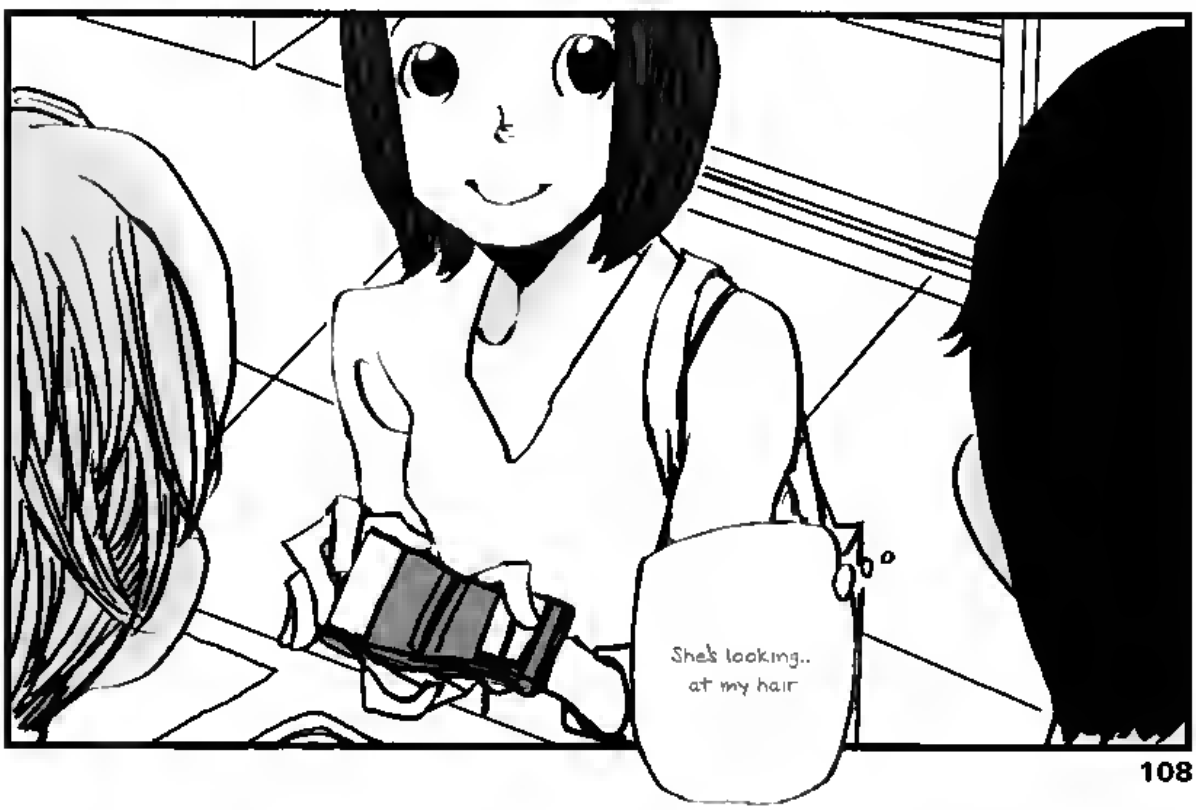
BY BASSO

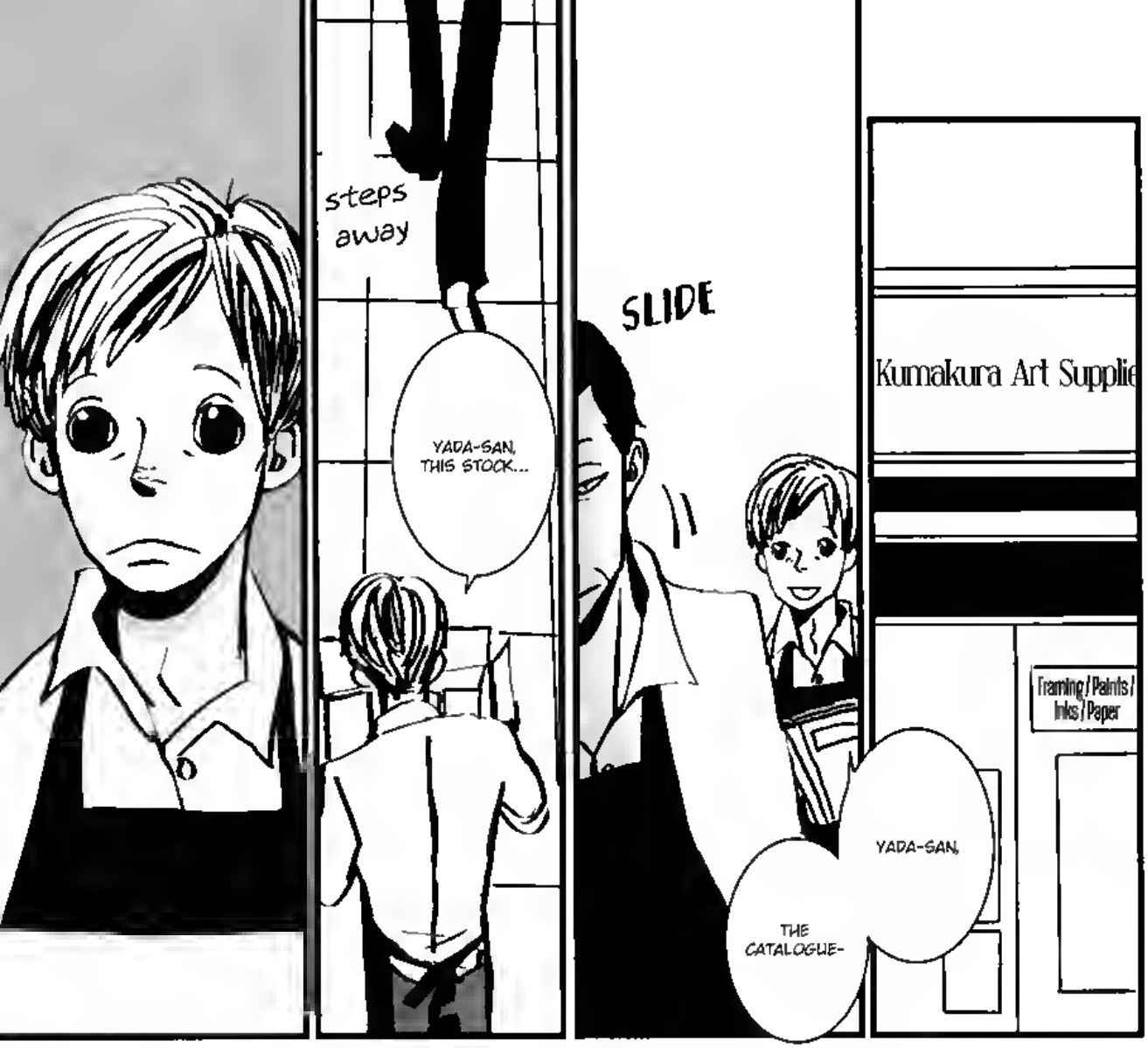
Ch 11

SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo

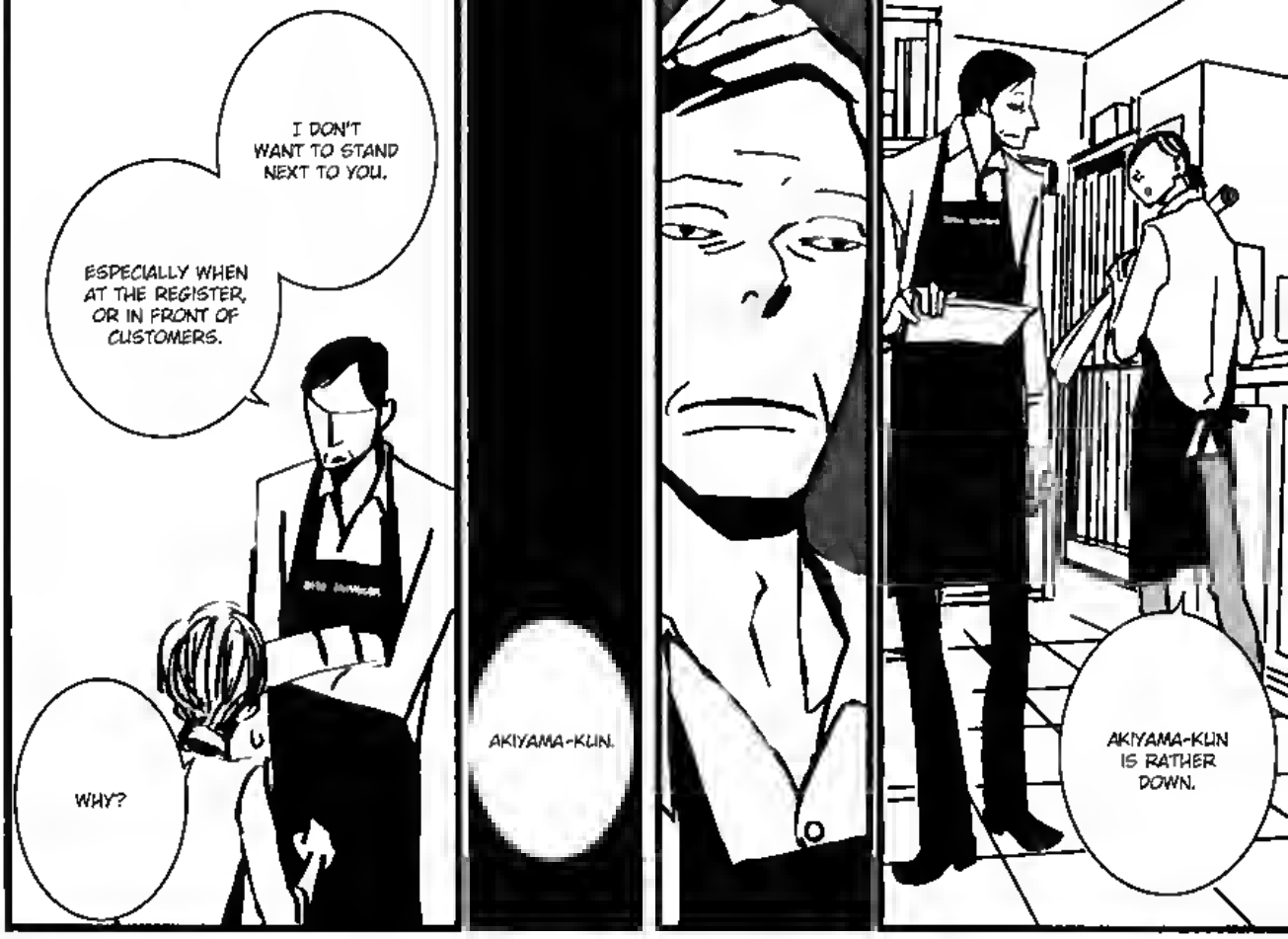
Naono Holics
naonoholics.tumblr.com

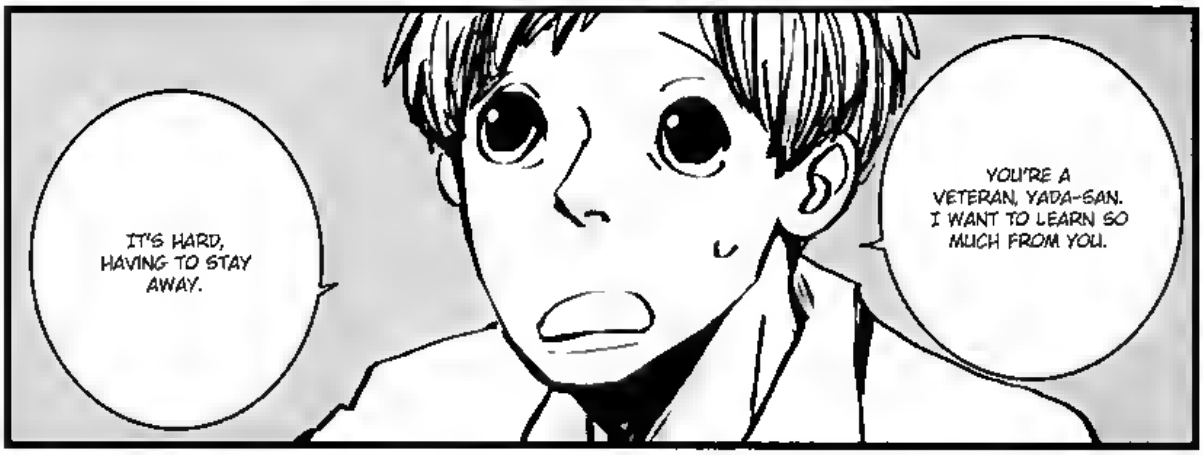
He's prematurely grey, but I don't think he intends to dye his hair.
Do you have a card?
KUMAKURA
KUMAKURA


She's looking.. at my hair


steps away
YADA-SAN, THIS STOCK...
SLIDE
Kumakura Art Supplie
Framing / Paints / Inks / Paper
YADA-SAN,
THE CATALOGUE-

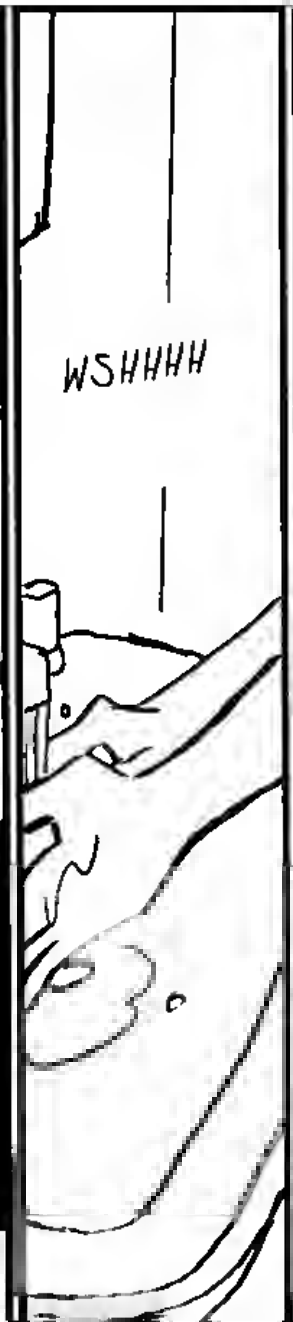
YADA-SAN IS AVOIDING ME...
SIGH...


I DON'T WANT TO STAND NEXT TO YOU.
ESPECIALLY WHEN AT THE REGISTER, OR IN FRONT OF CUSTOMERS.
WHY?
AKIYAMA-KUN.
AKIYAMA-KUN IS RATHER DOWN.


IT'S HARD, HAVING TO STAY AWAY.
YOU'RE A VETERAN, YADA-SAN. I WANT TO LEARN SO MUCH FROM YOU.

ALRIGHT. IF YOU DYE YOUR HAIR, THEN.
I'll come closer.

Time to do my roots..

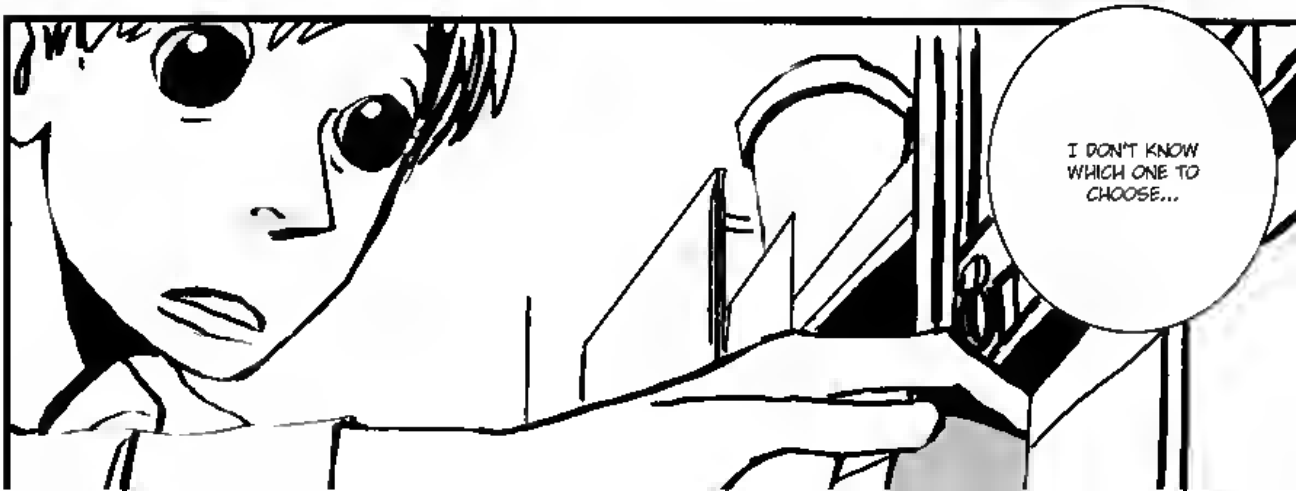

WSHHHH

DYE MY...

.....
PFFFT
YADA-SAN.
CAN'T BREATHE...
My ribs.

PHARMACY

YADA-SAN.
AKIYAMA-KUN.

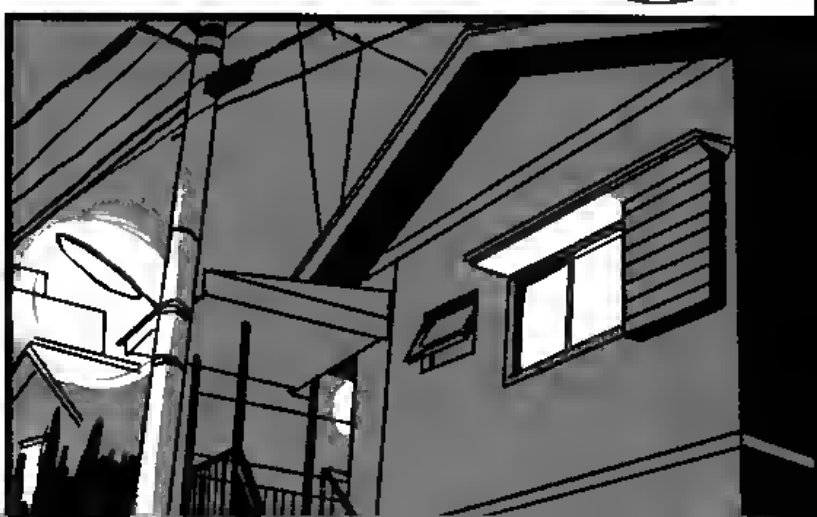

I DON'T KNOW WHICH ONE TO CHOOSE...

I USE THIS ONE.
I'LL READ THE INSTRUCTIONS.
...DO YOU KNOW HOW TO DO IT?

I CAUGHT THIS ONE YESTERDAY AND PREPARED IT THIS MORNING.

I HAVE SOME SEA-BREAM SASHIMI AT HOME, IF YOU'D LIKE TO JOIN ME?
IT'S ONLY A STATION AWAY.
YOU LIVE ALONE, RIGHT, YADA-SAN?

I'LL HAVE SOME SAKE AS WELL.



...I USED TO FISH A LOT.
AT THE BEACH.
WOW, THAT'S AMAZING.
I NEVER GOT TO EAT THEM THOUGH.
NEITHER ME NOR MY WIFE COULD PREPARE THEM.
SO I'D JUST GIVE THEM TO MY NEIGHBOURS.
YOU FISH?
YES.
CATCHING ENOUGH TO GIVE THEM AWAY IS REALLY IMPRESSIVE.
...MAYBE I'LL GO AGAIN. IT'S BEEN A WHILE.

MAY I HAVE ONE IF YOU DO?
YOU CAN HAVE A THIRD OF MY CATCH IF YOU LIKE.
I'D APPRECIATE IT IF YOU'D PREPARE THEM FOR ME.

.....

munch
Pickled dish.

WE SHOULD EAT THEM TOGETHER.
I CAN COOK THEM FOR YOU, TOO?

NOPE. SINGLE, AS YOU CAN SEE.
YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND?

HOW ABOUT YOU, YADA-SAN?
I LIKE SPENDING MY TIME AT BARS.
WAH,
PLEASE TAKE ME WITH YOU NEXT TIME.
EVEN THOUGH I LIKE MY GIRLS CHUBBY?
I'M SURE I'LL ENJOY SPENDING TIME WITH YOU.

AKIYAMA-KUN.
THAT HAIR-DYE YOU BOUGHT
I'LL BUY IT OFF YOU.
EH?

SORRY I'M SUCH A SMALL-MINDED MAN.
YOU'RE FINE JUST AS YOU ARE.

Morning, Night, Noon

NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

BY BASSO

Ch 12

SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo

◆ Morning, Night, Noon / END ◆

EHHH!
YOU'RE YOUNGER THAN ME, AKIYAMA-KUN?
YES.
HOW COME YOUR HAIR IS SO GREY?
When did it start?

NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

BY BASSO

Ch 13

SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo

Naono Holics

naonoholics.tumblr.com

THAT'S REALLY SURPRISING.
YOU CAN CALL ME 'AKIYAMA-KUN'.
I THINK IT'S GENETIC.
MY DAD'S THE SAME.
PHARMACY
1980

MEN'S
SPRAY-IN
Hair Dye

EW?
ISN'T THAT YOURS YADA-SAN?
YOU USE IT.

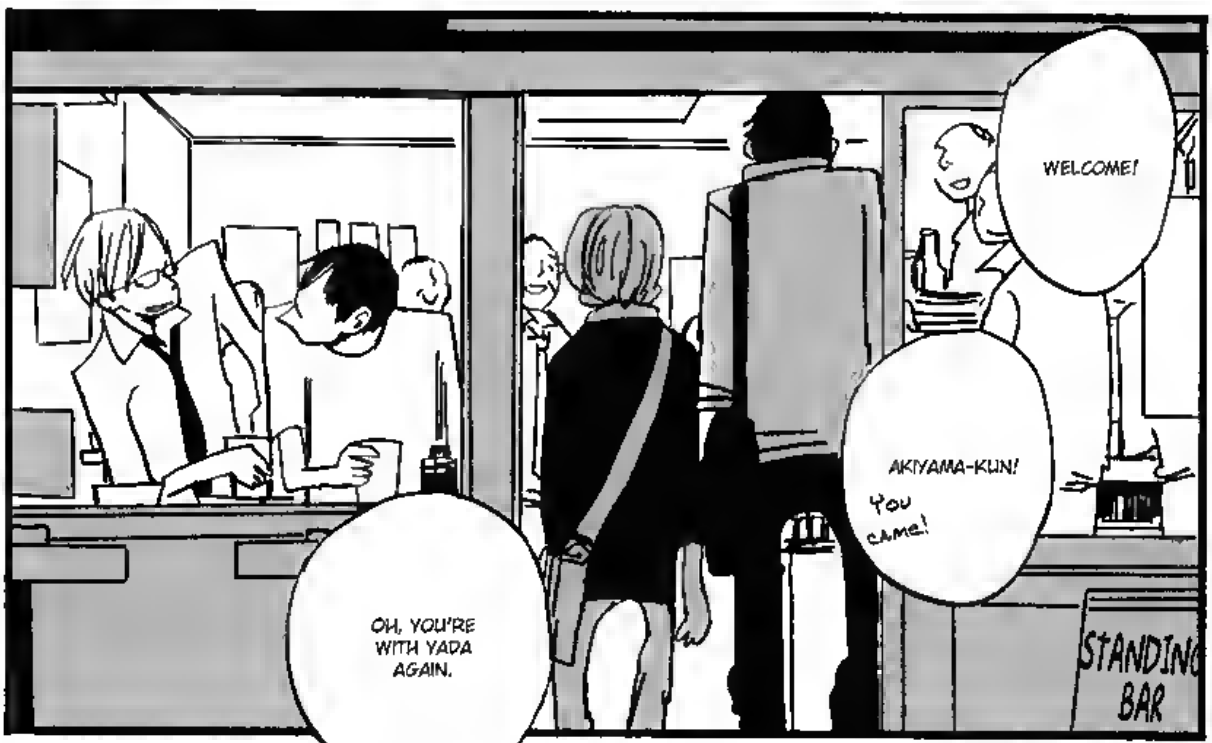
MN.
30% OFF

...YADA-SAN.
MEN'S
HAIR DY
DO YOU REALLY HATE...
STANDING NEXT TO SOMEONE WITH HAIR LIKE MINE?

YOU'RE LOSING OUT WITH HAIR THAT COLOR.
NOT REALLY.
BUT...
WOULDN'T IT BE BETTER TO LOOK YOUR AGE?
WELL...
THEN YOU'LL GET A GIRLFRIEND STRAIGHT AWAY.
WITH THOSE BIG EYES OF YOURS.
BIG...

...I DON'T REALLY WANT A GIRLFRIEND.
BESIDES,
IT WOULD BE A LOT OF EFFORT.
TO STANDING BARS AND PUBS WITH YOU.
LESS TIME TO GO OUT
IF I GOT A GIRLFRIEND THEN I'D HAVE

...YEAH.
LET'S GO FISHING TOGETHER NEXT TIME!


WELCOME!
AKIYAMA-KUN! YOU CAME!
OH, YOU'RE WITH YADA AGAIN.
STANDING BAR

Chicken Karaage
Meat Croquette
Lots of meat!! ¥90
Me
¥13
IT'S COME OFF.
Meat
IT SAYS 'NANA' NOW.
HAHA
NANA
HE SHOULD GET A PROPER STITCHED SIGN AND STOP USING TAPE.

NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

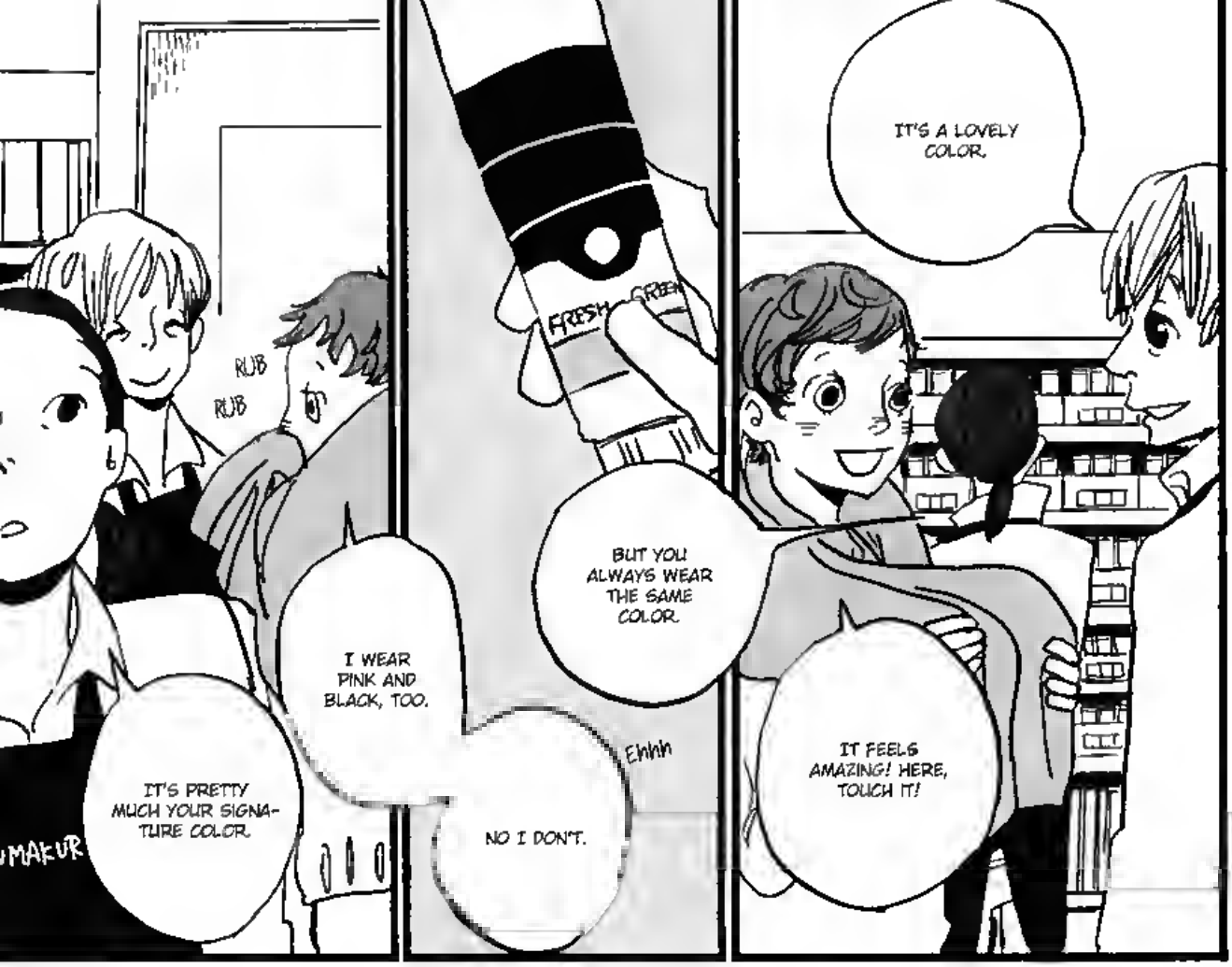
BY BASSO

Ch 14

SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo

IT'S VERY LIKE HIM, THOUGH.
NANA

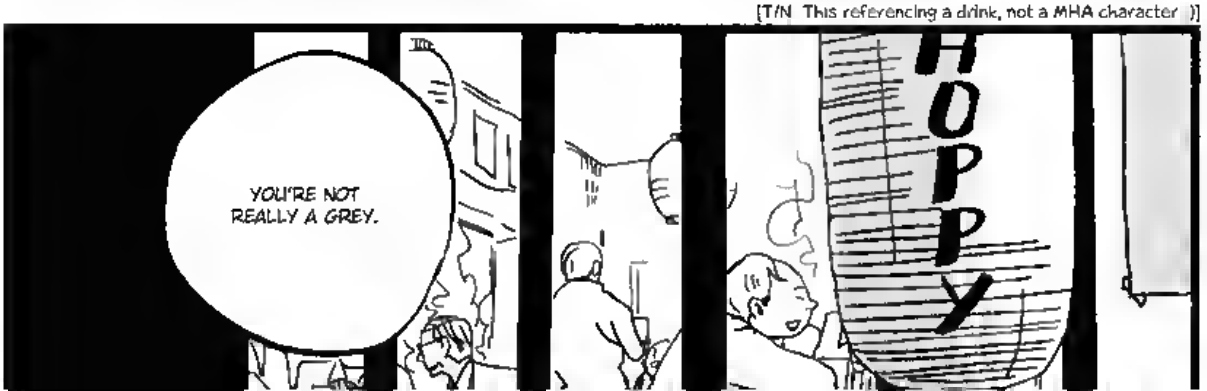
Kumakura Art Supplies
MY NEW STOLE!
THE COLOR REALLY SUITS YOU.
LOOK, LOOK.


RUB
RUB
IT'S PRETTY MUCH YOUR SIGNATURE COLOR.
I WEAR PINK AND BLACK, TOO.
NO I DON'T.
Ehhh
BUT YOU ALWAYS WEAR THE SAME COLOR.
IT'S A LOVELY COLOR.
IT FEELS AMAZING! HERE, TOUCH IT!

THAT'S RIGHT.
PEOPLE EACH HAVE THEIR OWN COLORS, HUH.

That's kind of mean
YOU'RE JUST GOING BASED ON LOOKS.
AKIYAMA-KUN'S IS GREY!
MICHIKO-SAN'S COLOR IS BLUE!

[T/N This refevencing a drink, not a MHA character]



...I DON'T THINK THAT'S TRUE...
AHAHA
IT'S BECAUSE MY PERSONALITY DOESN'T MATCH A COLOR THAT PEOPLE GO WITH MY LOOKS.
EH?
THEN WHAT COLOR AM I?
.....
I THINK THAT
BLACK WASN'T REALLY THE COLOR THAT COMES TO MIND WHEN I THINK OF YOU.
THAT CONVERSATION...
REALLY MORE
YOUR COLOR IS

OF A PINK.
I REALLY DON'T THINK IT IS...
EH?

...I THINK THAT YOU'RE
MORE OF A PINK THAN I AM.
REALLY?
EH?
THAT MAKES YOU HAPPY?
AH...
What he was trying to say before
THOUGHT SO.
IT'S A COMPLICATED FEELING...
TO CHOOSE A COLOR FOR ME
BUT
I AM REALLY HAPPY THAT YOU THOUGHT ABOUT ME ENOUGH

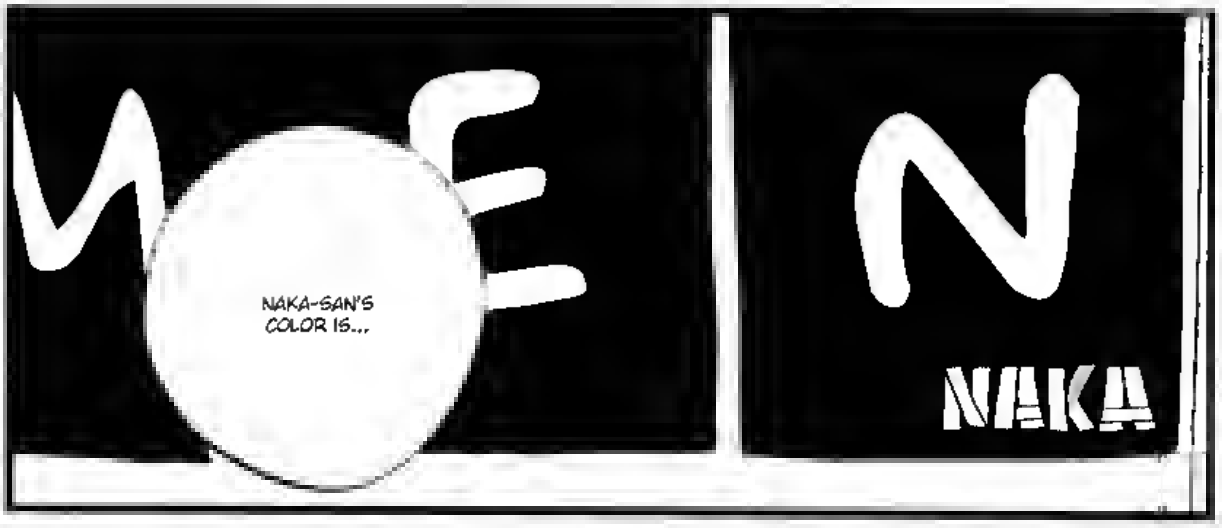
WHY PINK?
This kid really is a pink...

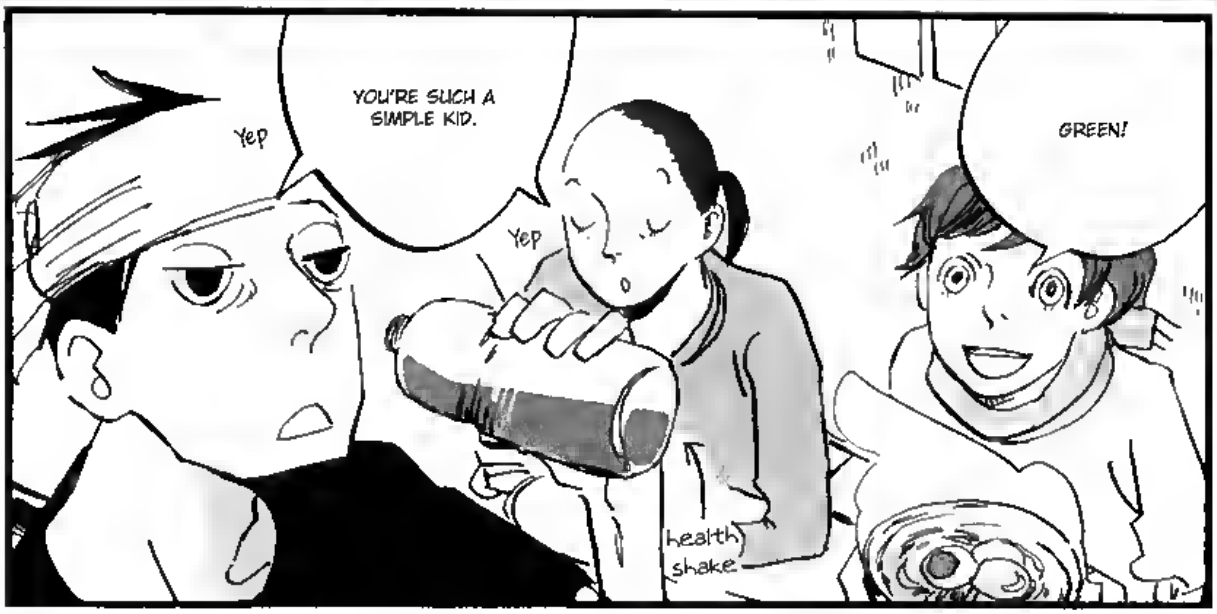
MY COLOR.
AH...
I SAW IT EARLIER TODAY.

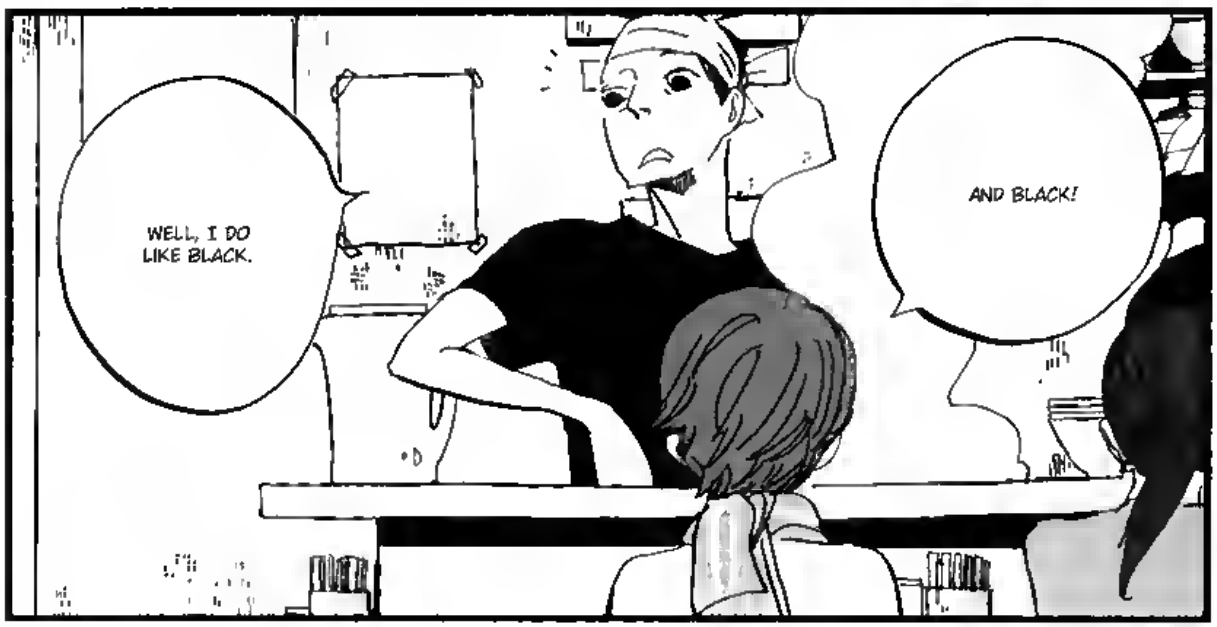
THE TAPE YOU FIXED NAKA-SAN'S STORE SIGN WITH.
NAKA

NAKA
Pink
.....

Left-over stock.


NAKA-SAN'S COLOR IS...
NAKA


YOU'RE SUCH A SIMPLE KID.
Yep
Yep
GREEN!
health shake


WELL, I DO LIKE BLACK.
AND BLACK!

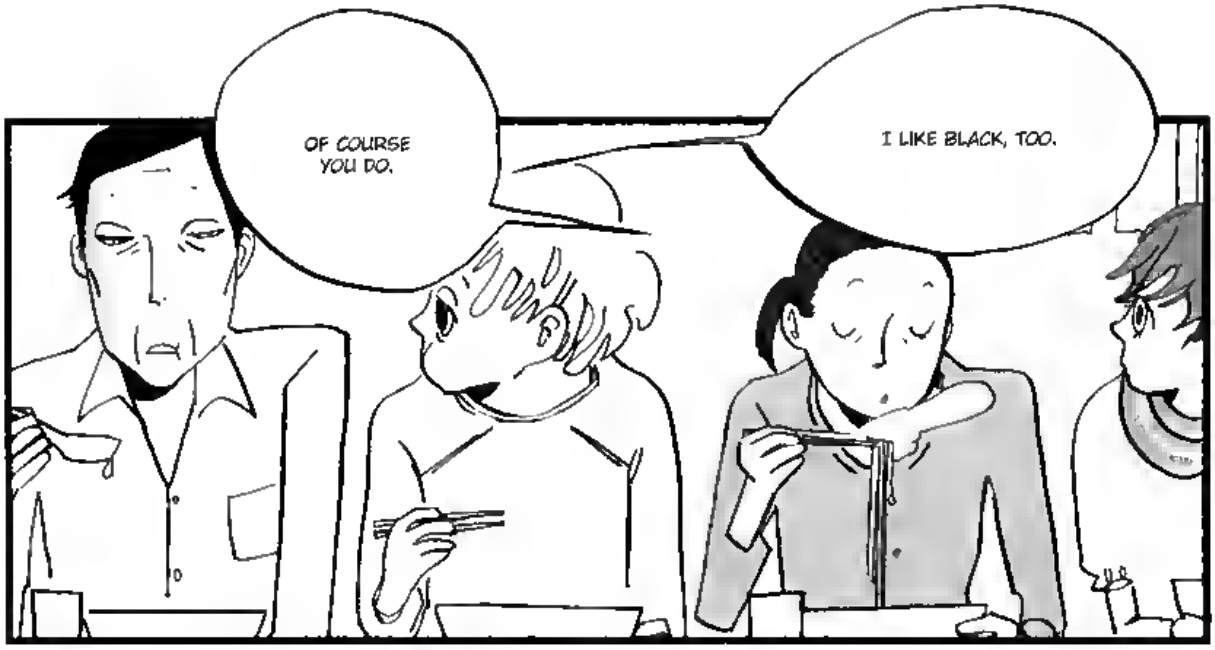
NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

BY BASSO

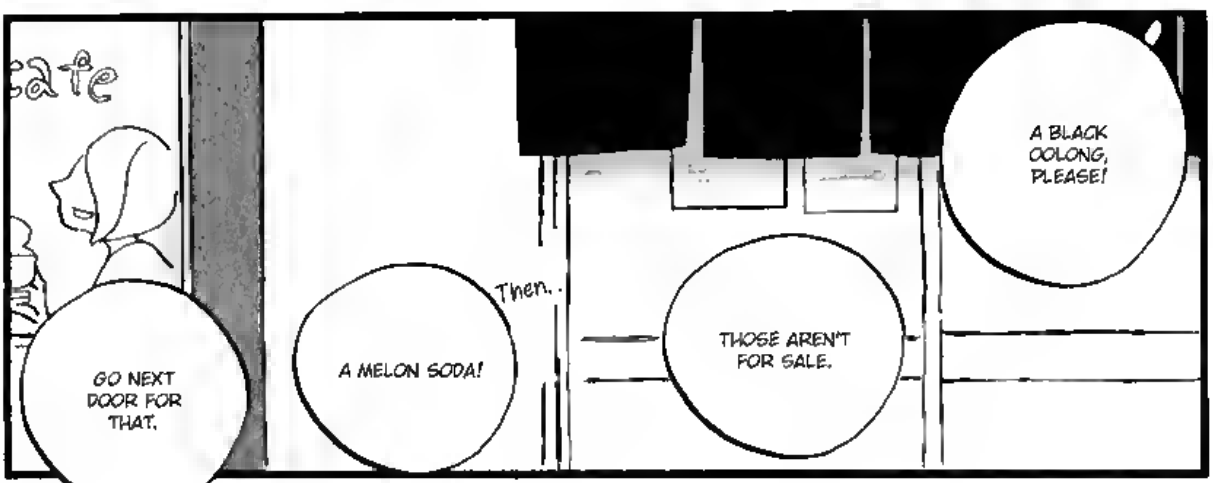
Ch 15

SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo


OF COURSE YOU DO.
I LIKE BLACK, TOO.

WHEN YOU LIKE SOMETHING YOU REALLY GO ALL OUT, HUH...
Ohh.

pea green...


cafe
A BLACK OOLONG, PLEASE!
Then...
A MELON SODA!
THOSE AREN'T FOR SALE.
GO NEXT DOOR FOR THAT.

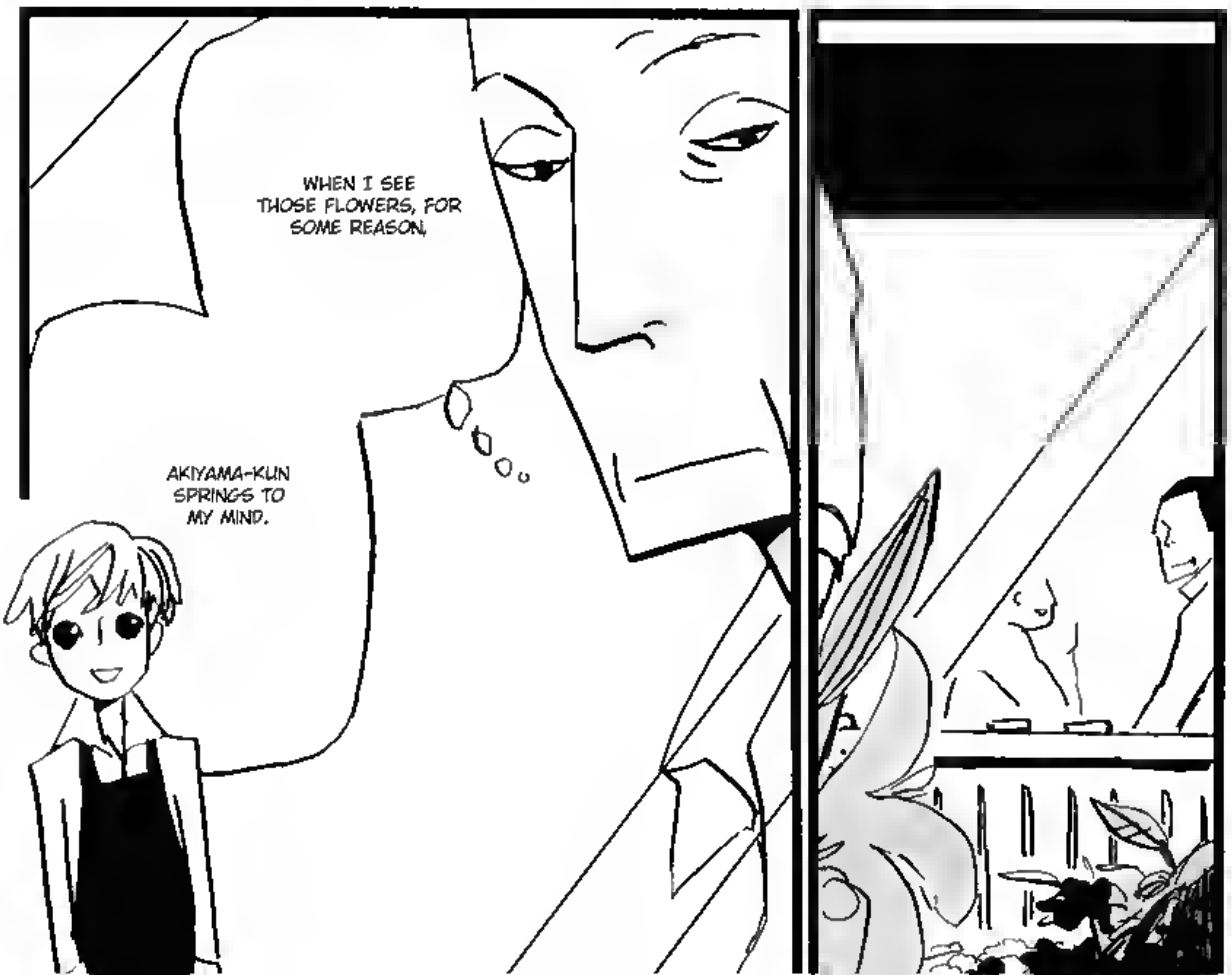
NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

BY BASSO

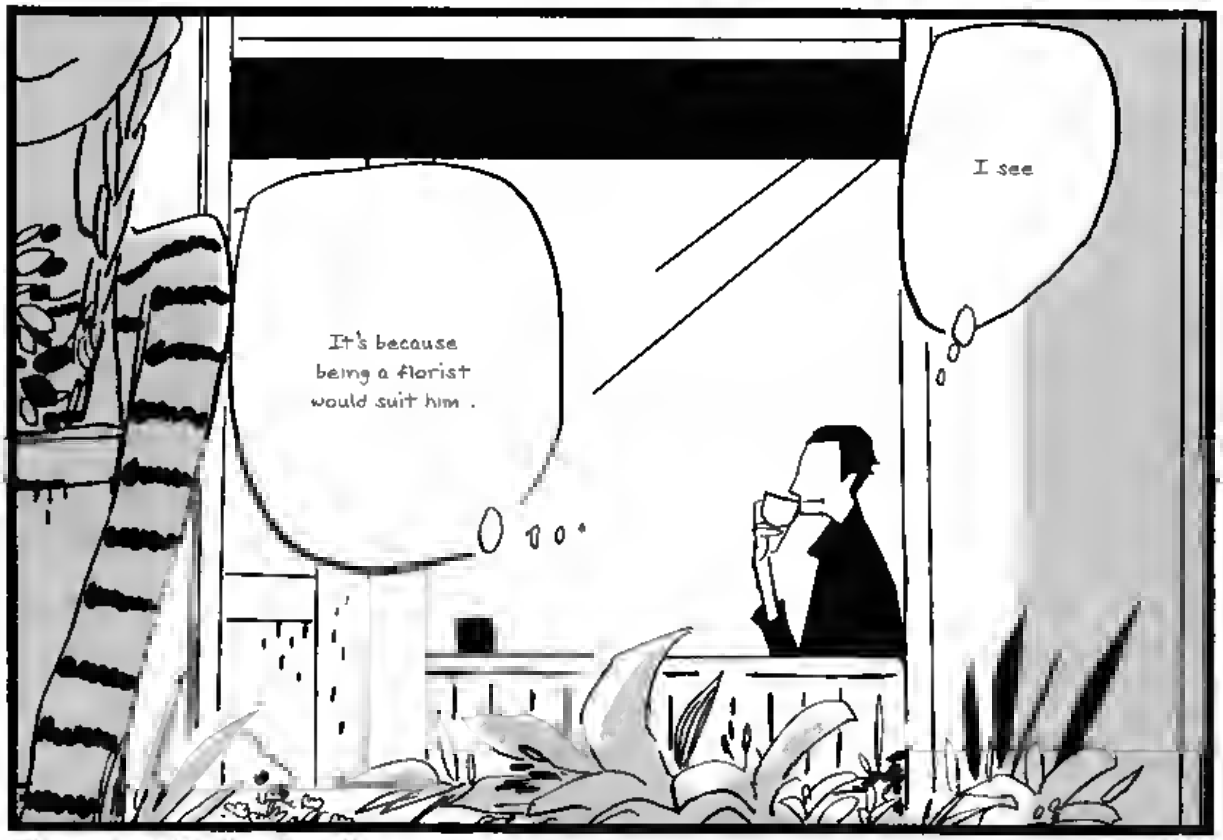
Ch 16

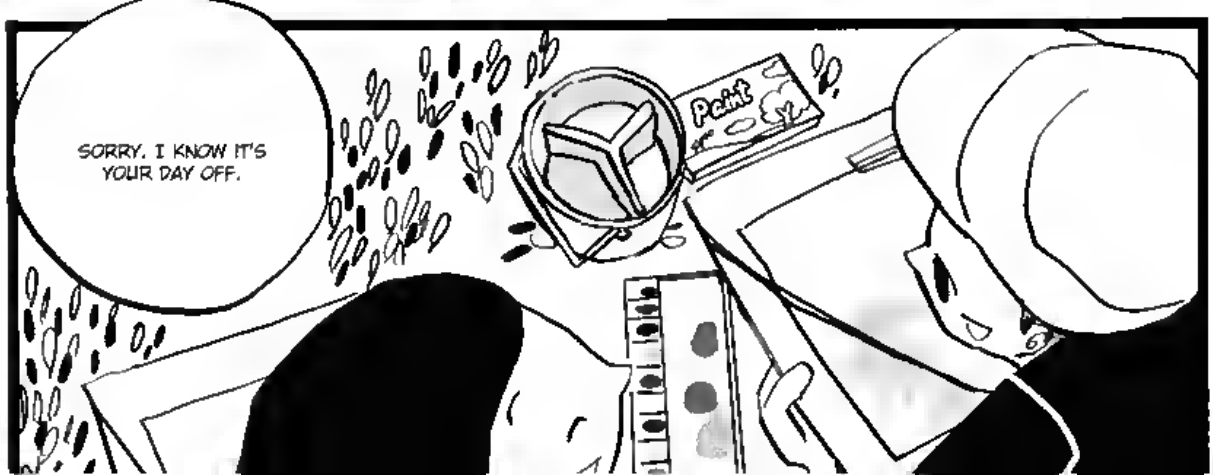
SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo


WHEN I SEE THOSE FLOWERS, FOR SOME REASON,
AKIYAMA-KUN SPRINGS TO MY MIND.

EVEN THOSE FLOWERS MAKE ME THINK OF HIM...
Slurp
IT'S A FEELING THAT YOU WANT TO GIVE THAT PERSON FLOWERS!
How wonderful
THINKING OF SOMEONE WHEN YOU SEE FLOWERS... YOU'RE IN LOVE.
Want to give them to him..?
TO AKIYAMA-KUN?

WAH, AMAZING!
MY LANDLORD GAVE THEM TO ME.
I thought I'd bring them in for everyone.
YOU LOOK LIKE A FLORIST!


I see
It's because being a florist would suit him .


SORRY. I KNOW IT'S YOUR DAY OFF.
Paint

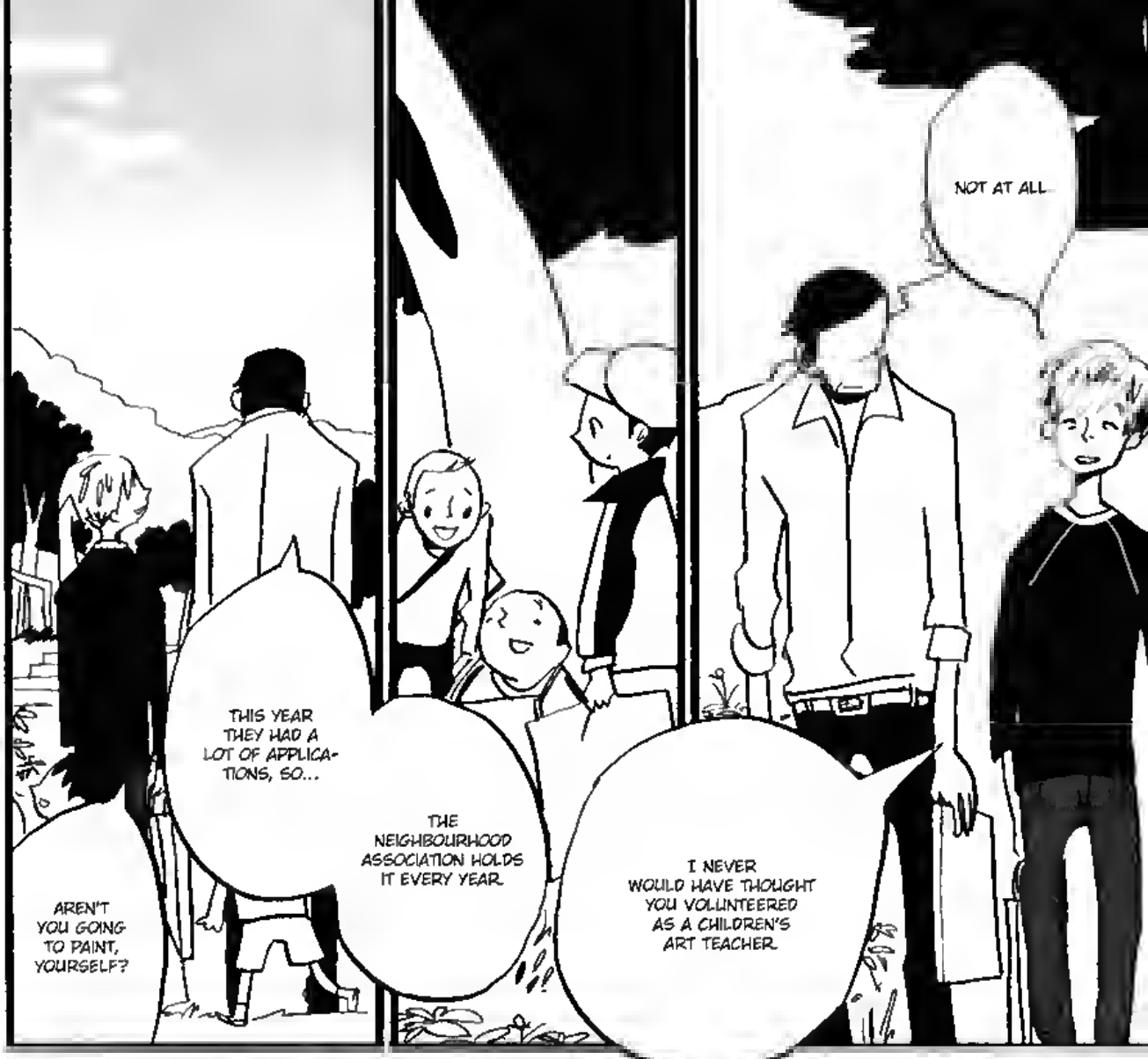
NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

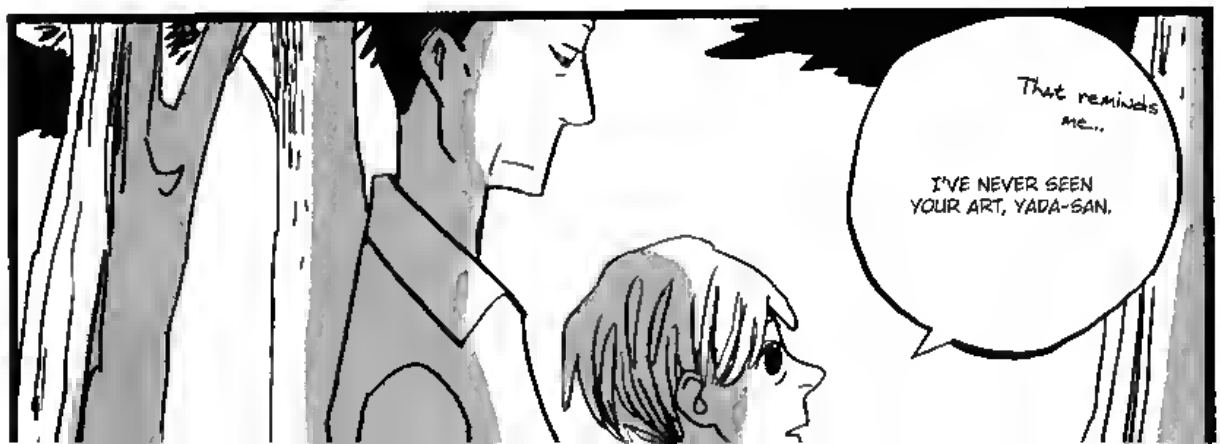
BY BASSO

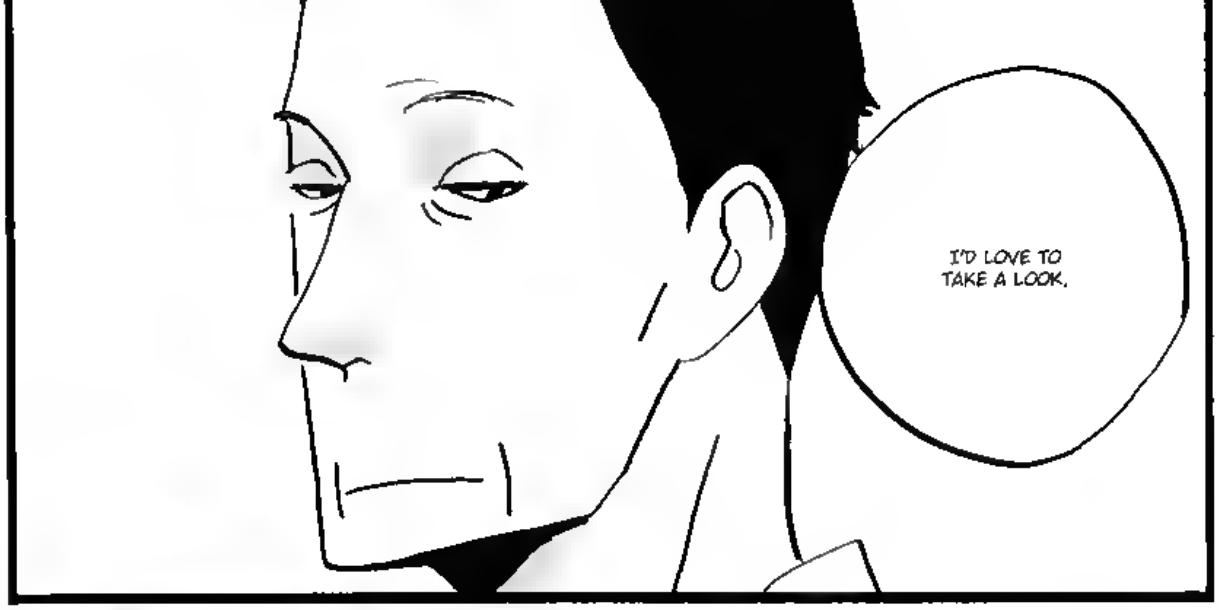
Ch 17

SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo


NOT AT ALL.
I NEVER WOULD HAVE THOUGHT YOU VOLUNTEERED AS A CHILDREN'S ART TEACHER.
THE NEIGHBOURHOOD ASSOCIATION HOLDS IT EVERY YEAR.
THIS YEAR THEY HAD A LOT OF APPLICATIONS, SO...
AREN'T YOU GOING TO PAINT, YOURSELF?

Lunch stored in the shade of the tree
I NEED TO KEEP AN EYE ON THE KIDS.


That reminds me..
I'VE NEVER SEEN YOUR ART, YADA-SAN.


I'D LOVE TO TAKE A LOOK.

...WANT TO COME OVER AND SEE THEM NEXT TIME?
I've not done very many, but
...THEN

slam

huff
CLATTER
waft
Cigarette smoke
+
paint fumes
+
various other smells.

PHARMACY

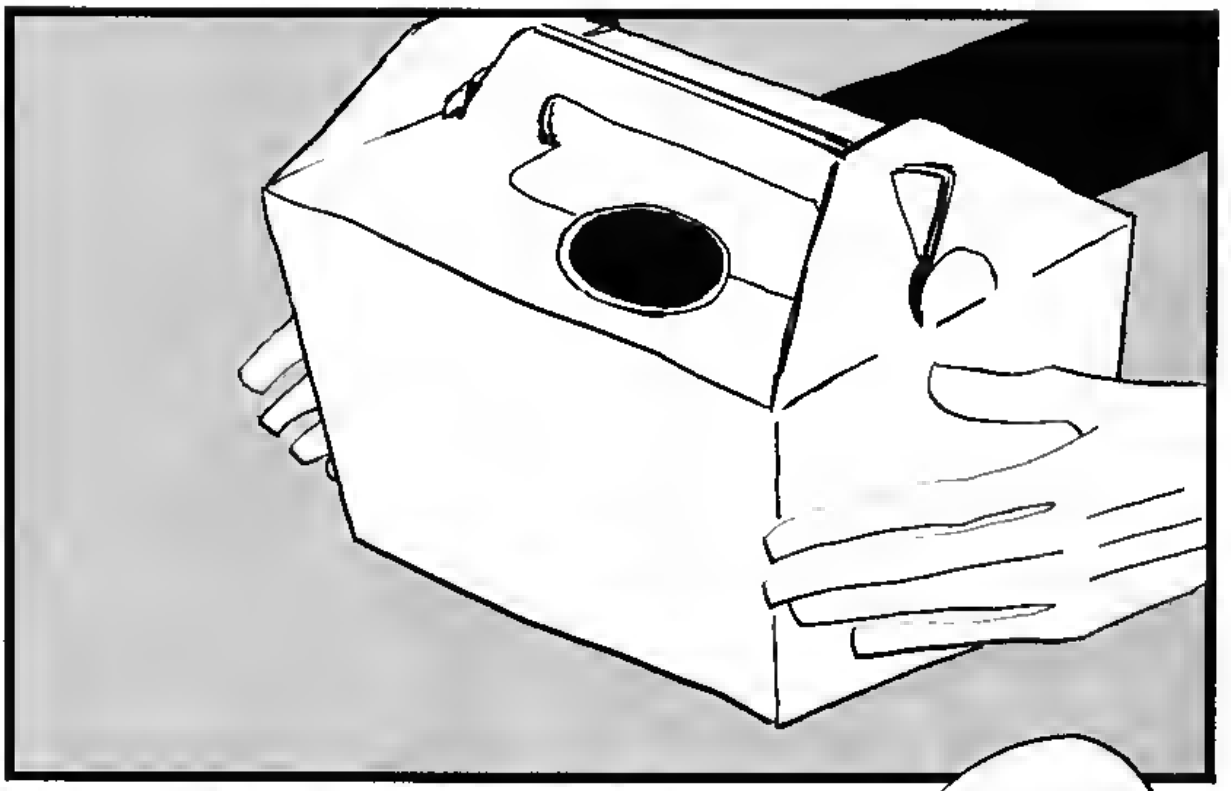
5 minutes
SPRAY-N
5 minutes
MEN'S
THANK YOU VERY MUCH!
THAT'S ¥259.

AIR FRESHENER
Air Freshener
Lavender
AIR FRESHENER

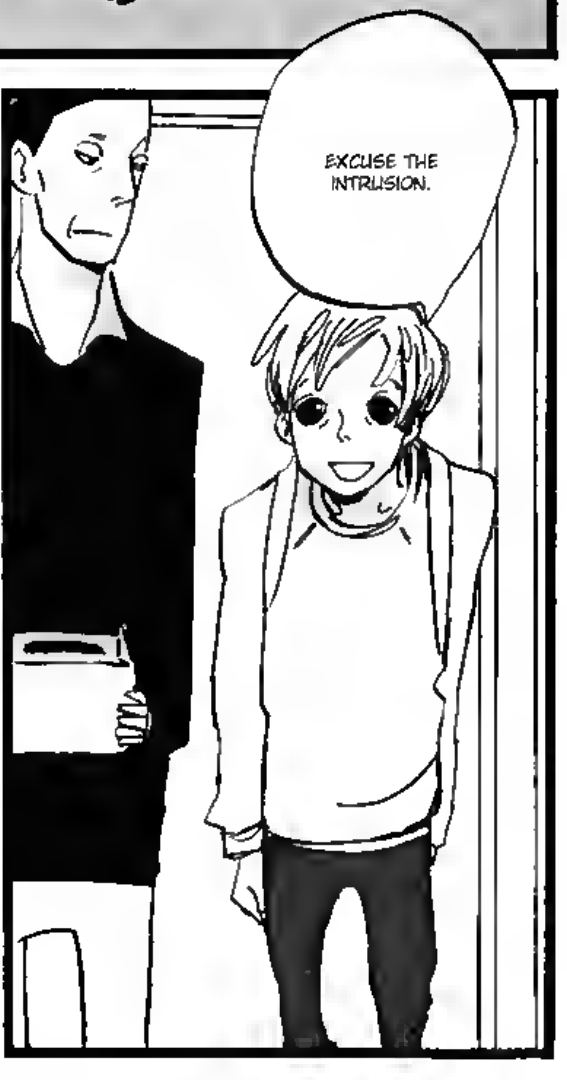
THAT'S ¥954.
..Maybe it's what he uses in his toilet?

This scent.
reminds me of Akiyama-kun.
Floral
sniff
sniff
sniff

SORRY TO KEEP YOU WAITING.



MY WORKS ARE IN THE LIVING ROOM. FEEL FREE TO TAKE A LOOK.
THANK YOU.
It's the same smell I use in my toilet


EXCUSE THE INTRUSION.

NAKA-SAN NO NAGARE

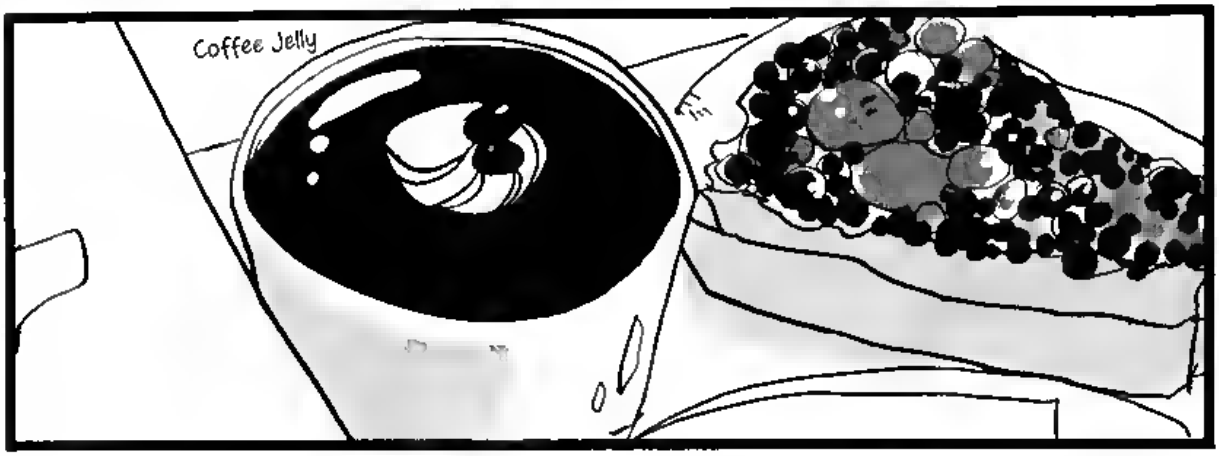
(Naka-san's Flow)

BY BASSO

Ch 18

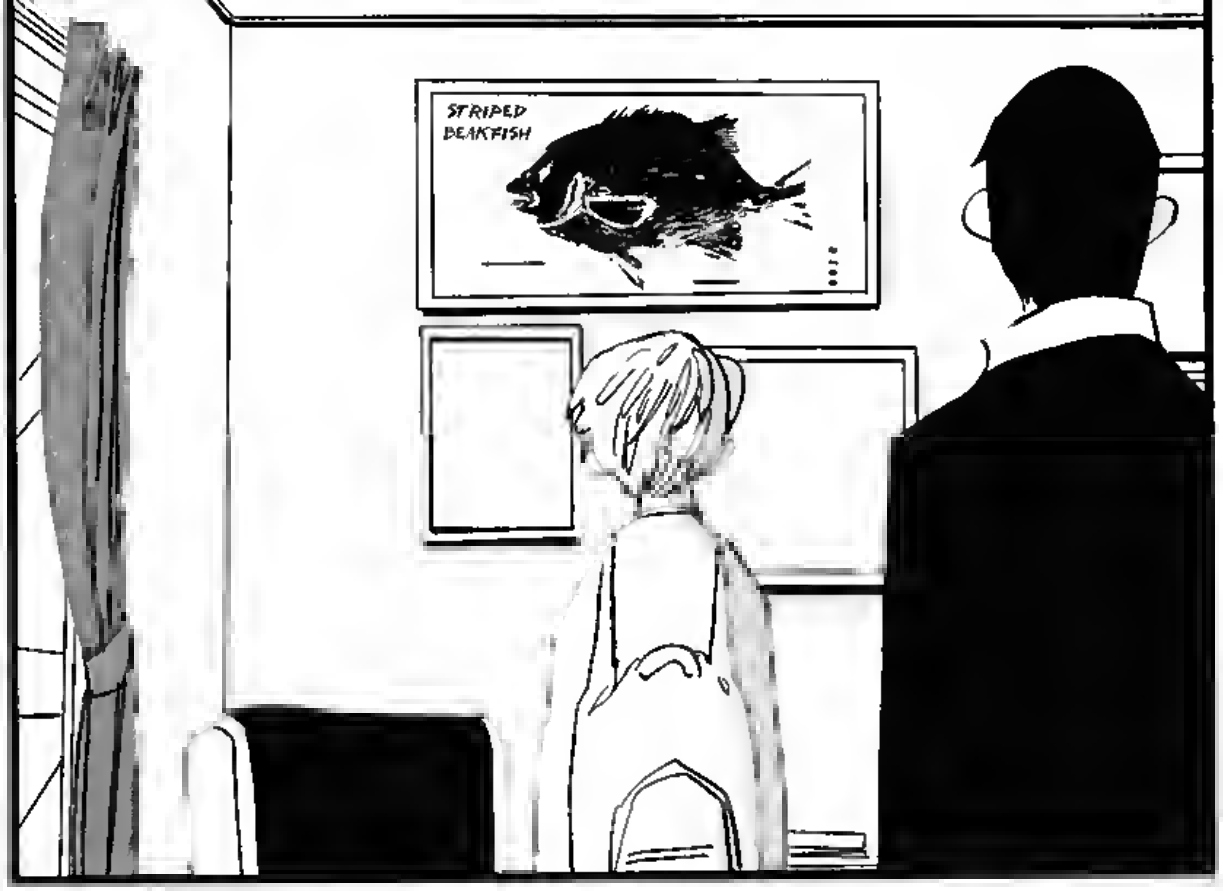
SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo

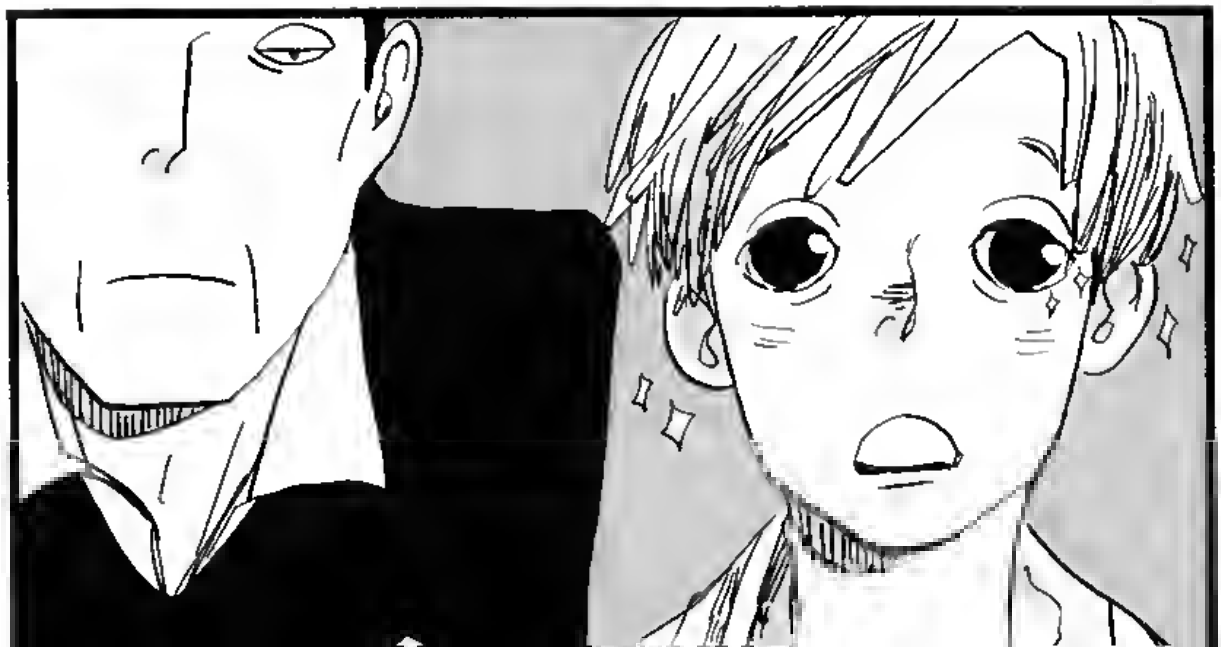
I don't really like sweet things..
I don't have any cake plates..
or forks...
steam
steam


Coffee Jelly

The only dessert he'll eat.
Steam
Steam

...This touched my heart,
just a little bit
Akiyama-kun is such a good.
...is he ok with coffee?
AKIYAMA-KUN, IS COFFEE...


STRIPED
BEAKFISH



WAH!
YOU REALLY LOVE FISHING.
Ah.
YOU PUT OUT SO MANY! THANK YOU!
CAN I LOOK AT THEM ALL?
This one's so good!

YOU SAID YOU WANTED TO GO FISHING ON THE BEACH, DIDN'T YOU.

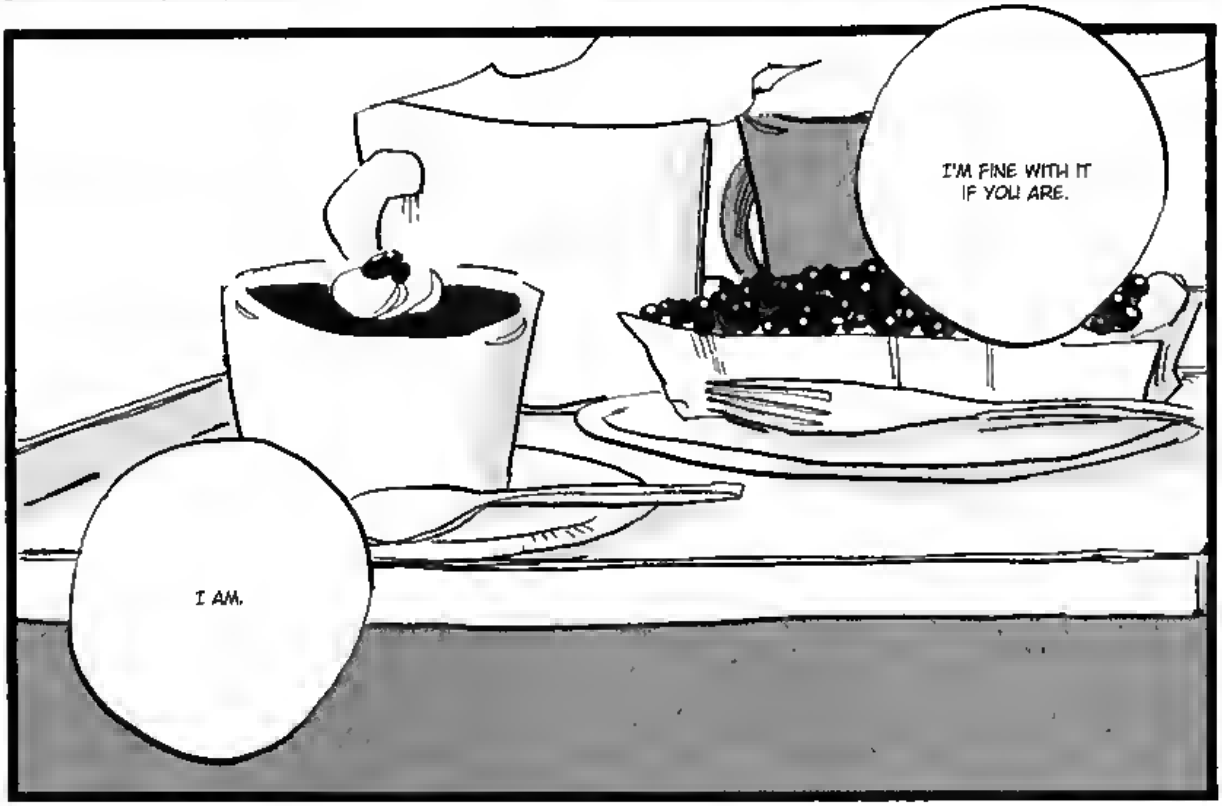
STRIPED BEAKFISH
YOU KNOW,
WAHH
I'LL NEED TO GET MY GEAR TOGETHER.
LET'S GO WHEN THE SEASON STARTS.
REALLY?
REALLY.

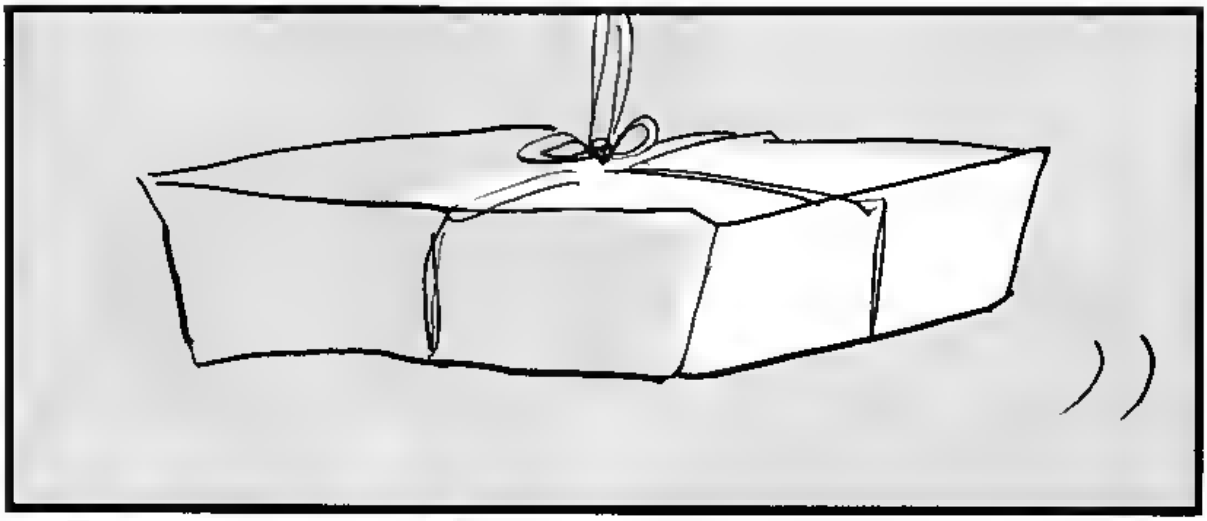
I HAVE ALWAYS PREFERRED BEING ALONE,
SO I WOULD ALWAYS GO EVERY-WHERE BY MYSELF.
No matter how I was badgered.

BUT WHEN
YOU SAY YOU WANT TO GO SOMEWHERE OR YOU WANT TO SEE SOMETHING,
I GET THIS STRONG DESIRE TO MAKE IT HAPPEN.

I CAN'T SEEM TO HELP SPOILING YOU.
...WHEN
STRIPED BEAKFISH
YOU SAY AND DO SWEET THINGS LIKE THIS,
I CAN'T HELP BUT LET YOU SPOIL ME ALL YOU WANT.

...IS THAT ALRIGHT?


I'M FINE WITH IT IF YOU ARE.
I AM.



HA
HA
HA
That stall's pretty crowded. Is it famous?

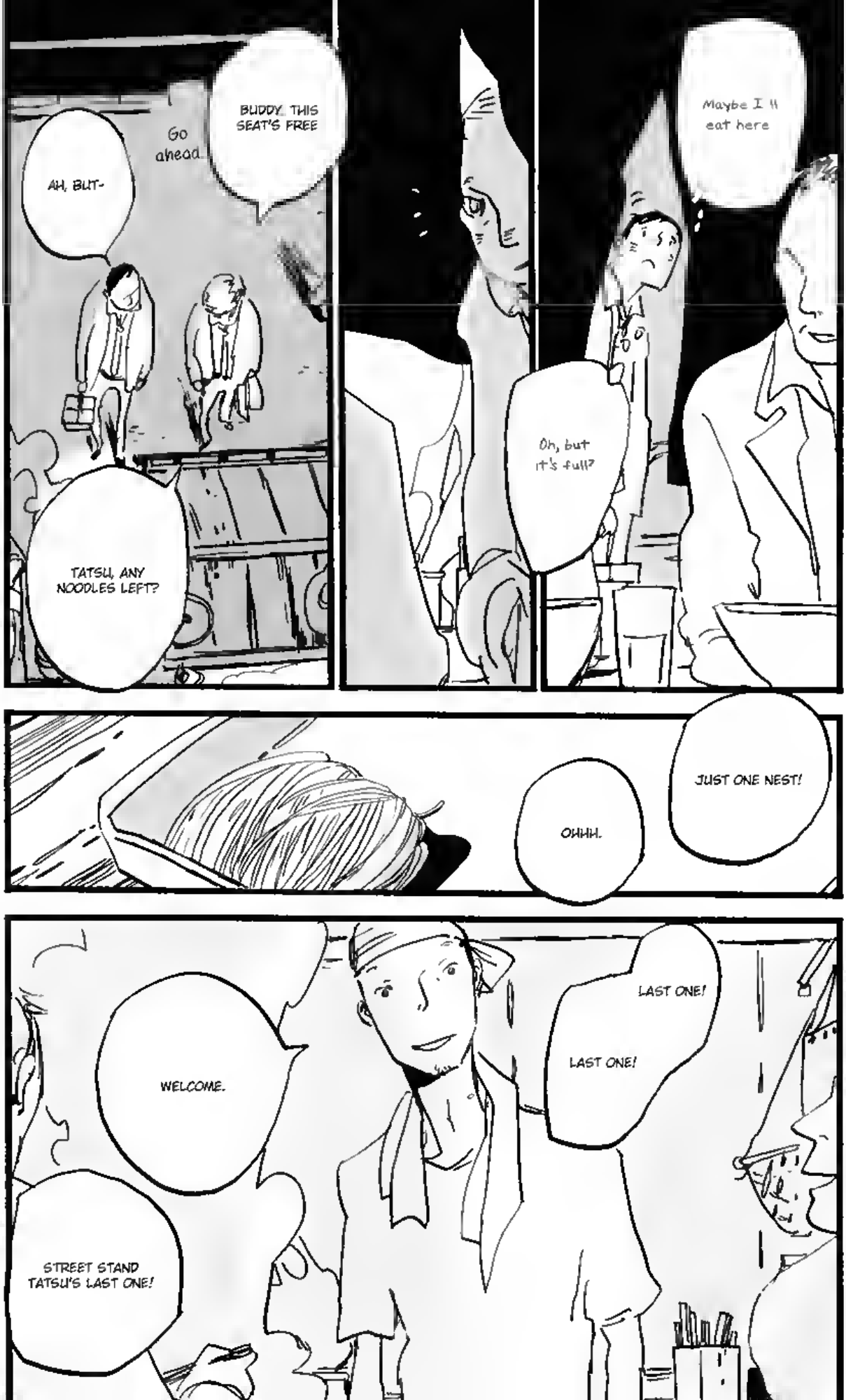
NAKA-SAN NO NAGARE

(Naka-san's Flow)

BY BASSO

Ch 19

SCANNER: Clockwork Princess
CLEANER: Crystal Espers
TRANSLATOR: Dacent Translate
TYPESETTER: Marimo


TATSU, ANY NOODLES LEFT?
AH, BUT-
Go ahead.
BUDDY, THIS SEAT'S FREE
Oh, but it's full?
Maybe I'll eat here
JUST ONE NEST!
OHHH.
STREET STAND TATSU'S LAST ONE!
WELCOME.
LAST ONE!
LAST ONE!

LAST ONE...
IS THIS YOUR FIRST TIME HERE?
YES.
YOU PICKED A GOOD TIME FOR IT!
HA HA HA HA
Ramen
Eh. is it..?
WHAT'S IN THERE?
Sushi?
JUST LEFTOVERS...
OPEN IT~
HEY NOW,
IT'S PROBABLY A GIFT FOR HIS FAMILY.
You can't~

IT'S NO BIG DEAL.
I WAS TOLD I HAD TO TAKE IT BECAUSE I LIVE ALONE.
rustle
YOU'RE SINGLE, BUDDY? YOU SHOULD SETTLE DOWN ALREADY~
Married life is great!
THEN GO HOME TO YOUR WIFE ALREADY.
SHE'S ASLEEP.
WANT SOME NAKA?
NOPE.
I CAME FOR TATSU'S RAMEN.
NAKA ONLY EATS RAMEN.
I'm kind of excited for the ramen
THE TEMPURA'S GREAT.
swish
swish

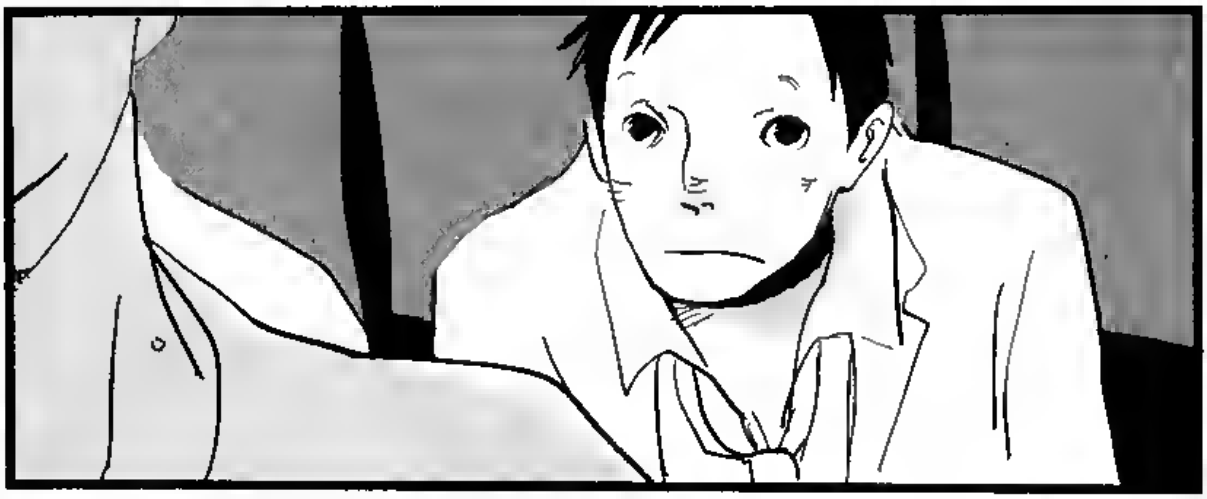
Time to try this last bowl of ramen!
HERE YOU GO.

Everyone's watching.
Stare
This is a bit awkward.
slurp...

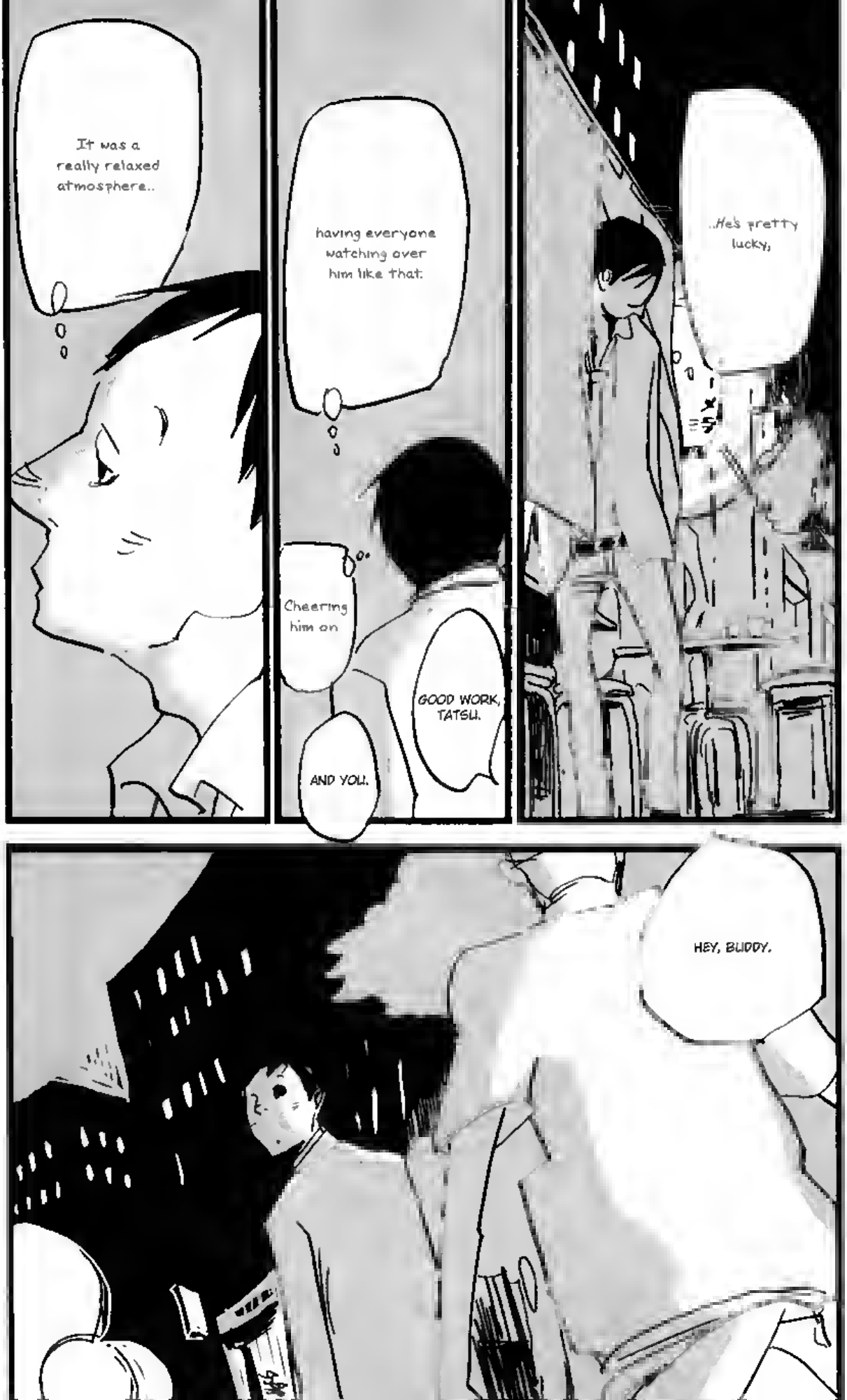
R
A
slurp
slurp
slurp

OHHH!
CLAP
CLAP
I really went for it..
ISN'T THIS YOUR LAST DAY OPEN?
HERE, YEAH.
FAREWELL, STREET STAND TATSU!
SURE.
I'LL BRING SOME BOOZE FOR THE NEW OPENING.
KEEP UP THE GREAT FLAVOUR.
ALRIGHT TATSU,
I'LL BE LOOKING FORWARD TO THE NEW SHOP.

Oh.
CUSTOMER OF STREET STAND TATSU.
YOU'RE THE NEWEST AND LAST
NEXT WEEK I'M MOVING TO A PROPER STORE.



THANK YOU~
...THANKS FOR THE FOOD.


It was a really relaxed atmosphere..
having everyone watching over him like that.
..He's pretty lucky,
Cheering him on
GOOD WORK, TATSU.
AND YOU.
HEY, BUDDY.

OH.
WAS I SHORT?
YEP, ¥100 SHORT!
I'M SO-...
NO, I'M KIDDING.
THIS IS THE ADDRESS OF MY NEW STORE.
COME OVER AND EAT SOMETIME.

...I'll get there early and eat the first bowl.
A weekday opening.
...I'll take the day off!

THANKS FOR YOUR PATRONAGE!

ナカさんのながれ　初出一覧

ナカさんのながれ　1
『OPERA』vol.12 ー闘う男ー(2008年10月)

ナカさんのながれ　2
『OPERA』vol.12 ー闘う男ー(2008年10月)

ナカさんのながれ　3
『OPERA』vol.15 ー男の食彩ー(2009年6月)

ナカさんのながれ　4
『OPERA』vol.15 ー男の食彩ー(2009年6月)

ナカさんのながれ　5
『OPERA』vol.16 ーマリアージューー(2009年8月)

ナカさんのながれ　6
『OPERA』vol.18 ー記念日ー(2009年12月)

ナカさんのながれ　7
『OPERA』vol.20 ーカップルー(2010年4月)

ナカさんのながれ　8
『OPERA』vol.22 ー思い出ー(2010年8月)

ナカさんのながれ　9
『OPERA』vol.25 ー甘々ー(2011年2月)

くろぐろ　1
『OPERA』vol.07 ー黒ー(2007年7月)

朝、夜、昼間
『OPERA』vol.06 ー働く男ー(2007年10月)

くろぐろ　2
『OPERA』vol.15 ー男の食彩ー(2009年6月)

くろぐろ　3
『OPERA』vol.19 ー色ー(2010年2月)

くろぐろ　4
『OPERA』vol.23 ー花ー(2010年10月)

くろぐろ　5
『OPERA』vol.23 ー花ー(2010年10月)

くろぐろ　6
『OPERA』vol.25 ー甘々ー(2011年2月)

屋台タツ
＊「ナカさんのながれ 番外」より改題
『OPERA』vol.24 ー酔ー(2010年12月)

EDGE COMIX

ナカさんのながれ

発行日　2012年4月10日 初版発行

著　者　basso ©basso

発行人　野田正修

編　集　株式会社コミックハウス

装　丁　Takuya Uchikawa Design Office

発行所　株式会社　茜新社

〒101-0061
東京都千代田区三崎町3-6-5
原島本店ビル1F

電話：03-3222-1977
FAX：03-3222-1985
振替：00170-1-39368

印　刷　光栄印刷株式会社

製　本　株式会社セイコーバインダリー

定価はカバーに表示してあります。
乱丁　落丁の場合はお取り替えいたします。
本書を無断で複写　複製または転載することを禁じます。

Printed in Japan　ISBN 978-4-86349-284-4

basso　好評既刊

イタリア政治家シリーズ

第1集
［クマとインテリ］
本体600円＋税

第2集
［amato amaro（アマート・アマーロ）］
本体619円＋税

第3集
［アルとネーリとその周辺］
本体619円＋税

刺青師ガッドシリーズ

［Gad Sfortunato（ガッド・スフォルトゥナート）］
本体619円＋税

9784863492844

ISBN978-4-86349-284-4
C9979 ￥619E

1929979006198

雑誌　56456-99
発行　茜新社
定価　本体619円＋税

● Slices of the lovely life of a middle-aged ramen shop owner worried about his health, Naka-san, along with his customer and lover Matsushin-kun and the people they know. The other story 'Deep Black' is about Yada-san, who's concerned about his grey hair. Both stories run concurrently.

Kumakura Art